

Un de ces quatre

Bonjour et merci de me rejoindre dans cette nouvelle vidéo de Français Authentique. Ça fait assez longtemps que je n'ai pas expliqué d'expression idiomatique en vidéo. Je réserve ça à mon podcast ; chaque dimanche soir, je publie un podcast dans lequel j'explique le sens d'une expression française. Si vous ne suivez pas encore mon podcast, vous pouvez vous y abonner sur iTunes – moi, j'utilise Podcast Addict (c'est une application Android) mais le mieux et le plus facile pour vous, ça reste de télécharger l'application mobile officielle de Français Authentique (elle est 100 % gratuite) ; vous la téléchargez et chaque semaine, vous recevez tout mon contenu directement sur votre smartphone, aussi bien le podcast que mes vidéos.

Et l'expression que j'ai choisie pour vous aujourd'hui, ce n'est plus un secret puisque Emma et Tom en ont parlé dans l'introduction, elle m'a été suggérée par Tarek – je crois que c'était sur Facebook – et il s'agit de l'expression « un de ces quatre ». C'est une expression qui est du langage courant. Vous l'entendrez en français forcément si vous écoutez des films en français, si lisez des livres en français ou si vous discutez avec des francophones, vous aurez l'occasion de rencontrer cette expression. Elle fait partie du langage un peu familier, ce n'est pas une expression du langage soutenu à utiliser dans des situations très strictes. C'est plutôt du langage un peu familier.

« Un de ces quatre », c'est un raccourci – on utilise toujours « un de ces quatre » pour l'expression – de « un de ces quatre matins ». Le chiffre 1, il est clair pour vous. Le chiffre 4, lui aussi clair pour vous. Le mot « matin », eh bien, c'est la matinée, c'est ce qu'il y a avant midi. En général, du moment où vous vous levez et vous prenez votre petit déjeuner jusqu'à midi. Ça, c'est le matin. Donc, l'expression, c'est « un de ces quatre matins ». Expliqué comme ça, ça n'a pas vraiment de sens.

« Un de ces quatre matins » ou « un de ces quatre » (comme on l'utilise), ça veut tout simplement dire « bientôt, dans un avenir proche », mais on ne sait pas quand. Dans quelques temps, bientôt, dans un temps qui sera relativement court, mais on ne sait pas encore quand. Comme je le fais dans mon podcast, je vais vous donner trois exemples, trois contextes différents pour que vous compreniez bien le sens de cette expression.

Imaginez qu'on me dise : « Johan, pourrais-tu, s'il te plaît, enregistrer une vidéo dans laquelle tu nous expliques le sens d'"un de ces quatre" ? » Et moi, je réponds : « Pas de problème, cher ami. Merci pour la suggestion, je vais enregistrer cet épisode un de ces quatre. » En disant ça, je dis tout simplement que j'enregistrerai cet épisode bientôt, dans le futur ; je ne sais pas encore quand, mais je l'enregistrerai.

Deuxième exemple : je peux aussi vous dire : « J'organiserai un séminaire Français Authentique au Maroc un de ces quatre. » Et si je dis, ça veut dire [que] je me suis décidé et je vais organiser un séminaire Français Authentique au Maroc et je le ferai bientôt, dans un avenir relativement proche, mais je ne sais pas quand. C'est effectivement mon ambition de le faire. Ça peut être en début d'année 2018, je pense, au mois de février 2018 certainement, donc, c'est un avenir qui est relativement proche, mais pas tant que ça puisque c'est dans presque un an, mais je ne sais pas exactement quand. Ça sera un de ces quatre.

Dernier exemple : imaginez que vous discutez avec quelqu'un que vous n'avez pas vu depuis un moment et vous lui dites : « Ce serait bien que tu viennes manger chez moi un de ces quatre. » En disant ça : « Ce serait bien que tu viennes manger à la maison bientôt, un peu plus tard, je ne sais pas quand, mais dans un avenir relativement proche. » Un synonyme de cette expression, c'est « un de ces jours », donc, tout ce que j'ai dit avant, j'aurais pu dire : « Un de ces jours, j'enregistrerai un podcast dans lequel j'expliquerai le sens d'"un de ces quatre", je le ferai un de ces jours. » « Ce serait bien que tu viennes manger à la maison un de ces jours. » « J'organiserai un séminaire Français Authentique au Maroc un de ces jours. » Donc, « un de ces jours » et « un de ces quatre », ce sont des expressions synonymes.

L'origine de cette expression n'est pas tout à fait claire ; j'ai fait quelques recherches, mais je n'ai pas trouvé de réponse satisfaisante. Pourquoi le chiffre 4 ? Pourquoi on dit « un de ces quatre » et pas « un de ces trois » ou « un de ces cinq » ? Certaines sources disent que le chiffre 4, ça peut faire référence aux membres du corps ou aux saisons ou aux points cardinaux (Nord, Sud, Est, Ouest), mais je n'ai rien trouvé de vraiment convaincant et clair, donc, on dit « un de ces quatre », mais je ne sais pas vraiment pourquoi on a choisi le nombre 4.

Merci de m'avoir regardé. J'espère que vous avez aimé cette vidéo. Si c'est le cas, n'hésitez pas à mettre un petit « J'aime » et je vous retrouve très bientôt pour une nouvelle vidéo de Français Authentique. Avant de nous quitter, je tiens à remercier du fond du cœur les donateurs du projet Patreon – il y a encore de nombreuses personnes qui nous ont rejoint. En quelques mots, Patreon, c'est une partie des gens qui font un don mensuel à Français Authentique (ça commence à un dollar par mois, ça peut être une autre monnaie, vous pouvez arrêter quand vous voulez, etc.) et avec cet argent, vous financez le développement de Français Authentique afin d'aider le plus de monde possible à parler français en prenant du plaisir. Si vous décidez de nous rejoindre, je vous en remercie, mais ne dites pas : « Je rejoindrai le projet Patreon un de ces quatre. », faites-le maintenant.

Merci, les amis, je vous attends.